

CURRICULUM VITAE

GIANLUCA COCI

(29.01.1970)

e-mail: gianluca.coci@unito.it

FORMAZIONE

- Laurea in Lingua e letteratura giapponese presso Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” (1995).
- Master in Letteratura giapponese moderna e contemporanea presso Senshū University Tokyo (2001).
- Dottorato in Letteratura giapponese moderna e contemporanea presso Senshū University Tokyo (2004).

BORSE DI STUDIO, RICONOSCIMENTI E INCARICHI ISTITUZIONALI

- Borsa di studio del Ministero dell’Istruzione giapponese (Monbukagakushō, 1997~2003)
- Premio Mario Scalise per studiosi del Giappone (2005)
- Borsa di studio Japan Foundation (“Short-Term Fellowship”, agosto~ottobre 2006)
- Premio biennale Guglielmo e Mario Scalise per la Traduzione letteraria dal giapponese (2009)
- Probiviro dell’Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AISTUGIA) (2009~2011)
- Membro dell’Albo dei revisori (SSD L-OR 22) per la valutazione dei programmi e prodotti di ricerca scientifica (2012~)
- Abilitazione scientifica nazionale alle funzioni di professore di seconda fascia, settore concorsuale 10/N3 (validità: 10/01/2014~10/01/2020).

- Responsabile del Lettorato di Lingua Giapponese del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino (2015~).
- Membro della commissione giudicatrice per il Dottorato in Digital Humanities – Tecnologie digitali, arti, lingue, culture e comunicazione”, Curriculum Lingue e letterature straniere, linguistica, onomastica, Università degli Studi di Genova e Torino, ciclo XXXI (giugno-luglio 2015).
- Membro della Giuria del “Premio Haiku” (2015~).
- Membro della commissione per la procedura di valutazione di ricercatore a tempo determinato di Caterina Mazza presso l'Università Ca' Foscari di Venezia (SSD L-OR/22) (gennaio 2016).
- Membro della commissione per la procedura di valutazione di ricercatore a tempo determinato di Pierantonio Zanotti presso l'Università Ca' Foscari di Venezia (SSD L-OR/22) (gennaio 2016).
- Tutor e membro della Commissione paritetica del corso di laurea magistrale in Traduzione del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino (2016~).
- Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato per il SSD L-OR/22 presso l'Università Ca' Foscari di Venezia (28 giugno 2016).
- Organizzatore principale del XL Convegno Internazionale di Studi Giapponesi AISTUGIA, Torino, 22-24 settembre 2016.
- Membro della commissione per il concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato per il SSD L-OR/22 presso l'Università di Bergamo (giugno 2018).
- Vicepresidente del Corso di laurea magistrale in Traduzione, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, Università degli Studi di Torino (2016~2018).
- Membro dell'Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AISTUGIA).
- Membro dell'Associazione Italiana per la Didattica della Lingua Giapponese (AIDLG).
- Membro della Consulta Universitaria per gli Studi su Asia e Africa (CUSTAA) (2016~).
- Membro della European Association for Japanese Studies (EAJS).
- Abilitazione a professore di prima fascia per il SSD L-OR/22 (settore concorsuale 10/N3 – Culture dell'Asia centrale e orientale) (2017-2023)
- Membro del Direttivo dell'Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AISTUGIA) (2017~)
- Membro del progetto di ricerca internazionale “BE Archaeo” (finanziato da European Commission Horizon 2020), in collaborazione con Okayama University (2018~)
- Presidente del Corso di laurea magistrale in Traduzione LM94, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, Università degli Studi di Torino (2018~).

- Premio Lorenzo Claris Appiani per la Traduzione letteraria (2020)
- Coordinatore della Sezione di Studi Asiatici e Mediterranei del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino (2020 ~)
- Membro del Comitato Scientifico ISEAS (Italian School of East Asian Studies) (2021~)

INCARICHI ISTITUZIONALI RELATIVI A INTERNAZIONALITÀ

- Responsabile scientifico unico dell'Accordo di cooperazione internazionale tra Università degli Studi di Torino e Tokyo University of Foreign Studies (2008~)
- Responsabile scientifico unico dell'Accordo di cooperazione internazionale tra Università degli Studi di Torino e Kyoto University of Foreign Studies (2008~)
- Responsabile scientifico unico dell'Accordo di cooperazione internazionale tra Università degli Studi di Torino e Saitama University (2013~)
- Referente per l'Internazionalità per progetti relativi a Giappone e Cina del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino (2015~)
- Responsabile scientifico unico dell'Accordo di cooperazione internazionale tra Università degli Studi di Torino e Graduate Institute for Entrepreneurial Studies - Niigata (2015~).
- Responsabile scientifico unico dell'Accordo di cooperazione internazionale tra Università degli Studi di Torino e Gakushuin University Tokyo (2015~).
- Responsabile scientifico unico dell'Accordo di cooperazione internazionale tra Università degli Studi di Torino e Nagoya University of Foreign Studies (NUFS) (2016~).
- Responsabile scientifico unico dell'Accordo di cooperazione internazionale tra Università degli Studi di Torino e Kobe University (2016~).
- Responsabile scientifico unico dell'Accordo di cooperazione internazionale tra Università degli Studi di Torino e Shōwa Women's University Tokyo (2018~).
- Responsabile scientifico unico dell'Accordo di cooperazione internazionale tra Università degli Studi di Torino e Waseda University (2018~).
- Ambasciatore dell'Università di Torino per la cooperazione e i progetti con il Giappone (2019~).
- Responsabile scientifico dell'Accordo di cooperazione internazionale tra Università degli Studi di Torino e Seinan Gakuin University (2020~).

- Responsabile scientifico dell'Accordo di cooperazione internazionale tra Università degli Studi di Torino e Ritsumeikan University (2020~).
- Responsabile scientifico dell'Accordo di cooperazione internazionale tra Università degli Studi di Torino e Hirosaki University (2020~).
- Responsabile scientifico dell'Accordo di cooperazione internazionale tra Università degli Studi di Torino e Dōshisha University (2020~).
- Delegato del Rettore allo sviluppo delle relazioni internazionali con il Giappone (2021~).

DIREZIONE COLLANE EDITORIALI E PARTECIPAZIONE COMITATI SCIENTIFICI

- Consulente scientifico rivista e collana editoriale “Orientalia Parthenopea” (2005~)
- Membro del Comitato scientifico della collana di Studi Giapponesi di Aracne Editrice (2012~)
- Direttore della collana di narrative dell'Asia orientale e sudorientale ASIASPHERE (Atmosphere Libri, Roma) (2013~)
- Membro del Comitato redazionale di *Ricognizioni* - Rivista di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne (Università degli Studi di Torino).
- Direttore di “ASIASPHERE files”, collana di saggistica letteraria dell'Asia orientale e sudorientale (Atmosphere Libri, Roma) (2016~).
- Membro del Comitato di esperti della rivista *Quaderni Asiatici* (2012~).
- Membro del Coordinamento di redazione della rivista *L'Indice dei libri del mese* (2016~).
- Membro del Comitato scientifico della rivista *Kervan – International Journal of Afro-Asiatic Studies* (2016~)
- Membro del Comitato scientifico della collana “Translating Wor(1)ds” di Edizioni Ca' Foscari, Venezia (2017~).
- Membro del Comitato scientifico della rivista *Manga Academica* (2018~).
- Membro del Comitato scientifico ISA (Istituto di Studi sull'Asia), Centro interdipartimentale dell'Università degli Studi di Torino (2018~).

PARTECIPAZIONE A COLLEGI DI DOTTORATO

- Membro del Collegio di Dottorato in “Lingue e letterature straniere, Linguistica e Onomastica”, Università degli Studi di Torino (ciclo XXVII-XXIX) (2012~).
- Membro del Collegio di Dottorato in “Digital Humanities – Tecnologie digitali, arti, lingue, culture e comunicazione”, Università degli Studi di Genova e Torino (2014~).

ATTIVITÀ DIDATTICA

- Docente a contratto e affidatario di Lingua e letteratura giapponese presso Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” (2002~2009).
- Docente a contratto di Letteratura giapponese presso Università degli Studi di Torino (2004~2008).
- Docente di Lingua e letteratura giapponese presso Isiao – Roma (2002~2006).
- Docente di traduzione letteraria dal giapponese, “Il Traduttore letterario 2004/05” (Scuola Europea di Traduzione Letteraria – Regione Campania).
- Docente di traduzione letteraria dal giapponese, “MASTER II livello in traduzione specializzata” (Università La Sapienza – Roma, Facoltà di Lettere e filosofia, a.a. 2005/06)
- Ricercatore di ruolo confermato di Lingua e letteratura giapponese presso Università degli Studi di Torino (2008~2015).
- Professore Aggregato di Lingua e letteratura giapponese presso Università degli Studi di Torino (2012~2015) (in base a delibera Consiglio di Facoltà 19/4/2012; art. 1, comma 11, Legge 230/05).
- Professore Associato di Lingua e letteratura giapponese presso Università degli Studi di Torino (2015~)
- Professore Ordinario di Lingua e letteratura giapponese presso Università degli Studi di Torino (2019~)

PRINCIPALI CONVEGNI E CONFERENZE

- “Lo sperimentalismo nel testamento letterario di Abe Kōbō”, XXVIII Convegno di Studi sul Giappone AISTUGIA, Milano, 16-18 settembre 2004.
- Moderatore in occasione dell'*Incontro con la scrittrice Hitomi Kanehara*, Istituto giapponese di cultura, Roma, 08.06.2005.
- Consulente scientifico e moderatore degli incontri con Taguchi Randy, Kurosawa Kiyoshi e Kumakiri Kazuyoshi in occasione della manifestazione *Dongfang, il cinema dell'Estremo Oriente – Giappone*, presso Università degli Studi di Napoli “L'Orientale” e Castel Sant'Elmo, 26-29 ottobre 2006.
- “Postmoderno nipponico: il caso di Takahashi Gen'ichirō”, relatore in occasione del convegno *Wabi Sabi Cyber, Nuove tendenze della cultura giapponese contemporanea*, Università degli Studi di Napoli “L'Orientale” – Nipponica 2007, Napoli, 5 ottobre 2007.
- Consulente scientifico e moderatore in occasione della manifestazione *Calendidonna 2008: Geisha, No geisha – Focus sul Giappone del XXI secolo*, Udine, 4-8 marzo 2008.
- Relatore in occasione della presentazione del volume: Emanuele Ciccarella, *L'angelo ferito. Vita e morte di Mishima*, Napoli, Liguori Editore, 2007. Cesmeo – GAM, Torino, 17/04/2008.
- Gianluca Coci, Antonietta Pastore, “*Hon'yaku* che passione: tradurre letteratura giapponese in Italia”, Istituto giapponese di cultura, Roma, 28.04.2009.
- “Tra campi di fragole e simpatia per il diavolo: il rock nella letteratura giapponese contemporanea”, relatore in occasione del convegno *Wabi Sabi Cyber 3*, Università degli Studi di Napoli “L'Orientale” – Nipponica 2009, Napoli, 2 ottobre 2009.
- Consulente scientifico e relatore in occasione della manifestazione *Body Tracing: La traccia del femminile nel corpo della metropoli – Incontri sulla letteratura giapponese al femminile*, Bologna, 23 ottobre - 11 dicembre 2009.
- Gianluca Coci, Antonietta Pastore, “*Hon'yaku* che passione: tradurre letteratura giapponese in Italia”, Università del Salento, Lecce, 15.12.2009.
- Gianluca Coci, Minoru Kurimura, Ito Ogawa, *Nella cucina dell'amore*, presentazione del romanzo *Il ristorante dell'amore ritrovato* di Ito Ogawa, in occasione del festival del cinema asiatico “Asiatica Film Mediale”, Tempio di Adriano, Roma, 18.11.2010.
- *Dalle nove a mezzanotte: voci dal Novecento*, SILVIA BORTOLI legge Ingeborg Bachmann, GIANLUCA COCI legge Oe Kenzaburo, GABRIELE FRASCA legge Samuel Beckett, ROSARIA LO RUSSO legge Anne Sexton, FRANCO PARIS legge Hugo Claus, NORBERT VON PRELLWITZ legge Federico García Lorca, in occasione del Festival Internazionale “Tradurre in Europa”, Caffé Eva Luna, P.zza Bellini, Napoli, 26.11.2010.

- Gianluca Coci, Antonietta Pastore, Luigi Urru, *Immaginare la speranza – Scrivere per Fukushima*, Circolo dei Lettori, Torino, 11.03.2013.
- Gianluca Coci, Matilde Mastrangelo, Antonio Moscatello, Maria Teresa Orsi, *Scrivere per Fukushima*, Casa delle Traduzioni, Roma, 12.03.2013.
- Gianluca Coci, Antonio Moscatello, Antonietta Pastore, Emanuele Ciccarella, *Scrivere per Fukushima*, Salone del Libro, Torino, 19.05.2013.
- Gianluca Coci, Paola Scrolavezza, Giacomo Calorio, Ichiguchi Keiko, Maria Tatsos, *Japan Pop. Waiting for... EASTant Metropolis*, Galleria ONO Arte Contemporanea, Bologna, 17.12.2013.
- Maria Teresa Orsi, Marina Giaveri, Gianluca Coci, *Il Giappone e l'invenzione del romanzo – "Storia di Genji"*, Circolo della Stampa, Torino, 29.05.2014.
- "Mitsuyo Kakuta dialoga con Gianluca Coci", Istituto Giapponese di Cultura, Roma, 28.10.2014.
- Elisabetta Bartuli, Mariarosa Bricchi, Gianluca Coci, Yasmina Melaouah, Anna Vanzan, *Tradurre da lingue lontane*, in occasione di BOOKCITY Milano 2014, Università degli Studi di Milano, Polo di Lingue e Letterature Straniere, 15.11.2014.
- Gianluca Coci, Francesco Vitucci, "Presentazione del romanzo di Hamao Shirō *Il discepolo del demonio*", Salone del Libro, Torino, 15.05.2015.
- Elisabetta Benigni, Mariarosa Bricchi, Gianluca Coci, Claudia Tresso, *Profumi d'Oriente: problematiche traduttive ed editoriali nella traduzione letteraria dall'arabo e dal giapponese*, Università degli Studi di Torino, 21.10.2015
- Mariarosa Bricchi, Gianluca Coci, Yasmina Melaouah, Silvia Pozzi, *Tradurre da lingue lontane*, in occasione di BOOKCITY Milano 2015, Biblioteca Sormani, Milano, 25.10.2015.
- Curatore del ciclo di conferenze mensili "Problematiche traduttive ed editoriali nella traduzione letteraria: lingue vicine e lontane a confronto", Università degli Studi di Torino, febbraio-maggio 2016.
- Gabriella Bosco, Mariarosa Bricchi, Gianluca Coci, Yasmina Melaouah, Laura Rescia, "Problematiche traduttive ed editoriali nella traduzione letteraria: lingue vicine e lontane a confronto" (Francese/Giapponese), Università degli Studi di Torino, 26.02.2016.
- Gianluca Coci, Antonietta Pastore, "Presentazione del romanzo *Mia amata Yuriko* (Einaudi) di Antonietta Pastore", Libreria Bardotto, Torino, 16.03.2016.
- Curatore della Giornata di Studio "Tradurre il manga. Strategie traduttive ed editoriali", Università degli Studi di Torino, 15.04.2016.
- Keynote Dialogue between Abe Kazushige and Gianluca Coci, "Seeds, Roots, Pistils: Contemporary Japanese Literature's Flower Power", International Symposium – *From The Roots to the Flowering Branches of Japanese Literature*, Sapienza University of Rome, 12.05.2016.

- Gianluca Coci, Antonietta Pastore, Antonia Soriente, Anna Specchio, Caterina Viglione, “Asiasphere, novità editoriali e prospettive future dall’Asia orientale e dal Sudest asiatico”, Salone del Libro, Torino, 13.05.2016.
- Eros Baldissera, Ilide Carmignani, Gianluca Coci, Sana Darghmouni, Simone Guerra, “Dall’alto al basso, da destra a sinistra: storie di grappoli e dizionari”, Salone del Libro, Torino, 14.05.2016.
- Curatore della conferenza “Nuove forme e ibridazioni letterarie: il *Light Novel* in Giappone”, Università degli Studi di Torino, 02.12.2016.
- “La traduzione letteraria dal giapponese: problematiche traduttive ed editoriali”, “Sapienza” Università di Roma – Dipartimento Istituto di Studi Orientali – Dottorato di Ricerca in Civiltà dell’Asia e dell’Africa, 23.02.2017.
- “La traduzione letteraria dal giapponese come metodo e veicolo di ricerca”, Università degli Studi di Torino, 10.03.2017.
- Curatore della conferenza “Sciamani tra due mondi: competenze, strumenti e problematiche nell’interpretariato dal giapponese all’italiano”, Università degli Studi di Torino, 24.03.2017.
- Curatore della conferenza “Identità mutanti. Assicurare la diversità nella sottotitolazione Giapponese-Italiano”, Università degli Studi di Torino, 20.04.2017.
- “Natsuo Kirino conversa con Gianluca Coci e Caterina Mazza”, Festival internazionale di letteratura “Incroci di civiltà 2017”, Venezia, 30.03.2017.
- Gianluca Coci, Andrea Maurizi, Massimo Soumarè, “Racconti fantastici della letteratura giapponese moderna”, Salone Internazionale del Libro, Torino, 22.05.2017.
- “Tradurre la letteratura giapponese contemporanea in Italia: aspetti pratici e teorici”, Università degli Studi di Firenze, 10.11.2017.
- “Asiasphere: *Globalization* o koete, *Engagement* to shite no shuppan, honyaku, kenkyū”, International Symposium “Higashi Asia bungaku, bunka kenkyū no kokusaika to nashonarizumu no kansei”, Waseda University, Tokyo, 09.12.2017.
- Gianluca Coci, Antonietta Pastore, *Il Giappone oltre gli stereotipi. La letteratura*, a cura di Fabiola Palmeri, Circolo dei Lettori, Torino, 20.02.2018.
- “Furukawa Hideo conversa con Gianluca Coci”, Festival internazionale di letteratura “Incroci di civiltà 2018”, Venezia, 05.04.2018.
- “Furukawa Hideo: BACK & FORTH. Hideo Furukawa conversa con Gianluca Coci”, Istituto Giapponese di Cultura Japan Foundation, Roma, 06.04.2018.
- “Manga Academica. Studi e ricerche in Italia su fumetti e cinema di animazione giapponesi”, conferenza di Gianluca Di Fratta, a cura di Gianluca Coci, Università degli Studi di Torino, Torino, 26.04.2018

- Gianluca Coci, Andrea Maurizi, Alessandro Tardito, Francesco Vitucci, “Akutagawa Ryūnosuke e Edogawa Ranpo: i maestri della *short story* giapponese”, Salone Internazionale del Libro, Torino, 12.05.2018.
- “Furukawa Hideo san no chōyabai sōzōryoku – Itaria no dokusha, hyōronka, soshite honyakuka to shite no watashi no hannō”, International Symposium “Furukawa Hideo no saisho no 20nen”, Meiji University, Tokyo, 01.12.2018.
- “Gianluca Coci introduce Ogawa Ito”, NipPop 2019 - #FoodPop, Bologna, 17.05.2019.
- Gianluca Coci, Paola Scrolavezza, “Food in Translation: ravioli cinesi e polpette di riso”, NipPop 2019 - #FoodPop, Bologna, 19.05.2019.
- Gianluca Coci, Paola Scrolavezza “Ogawa Ito e Yocci – *Raccontare e disegnare la propria cucina e le altre*”, NipPop 2019 - #FoodPop, Bologna, 19.05.2019.
- “Gianluca Coci racconta *l’altro* Murakami”, Libreria Inari, Torino, 07.06.2019.
- La fine degli anni Sessanta in Giappone: *69* di Murakami Ryū, Tempo ritrovato libri, Milano, 19.09.2019.
- “*Secondo noi, una traduzione è un luogo dove si fa l’anima* – Oltre cent’anni di traduzione letteraria dal Giapponese”, East in Translation. Tradurre arabo, cinese e giapponese oggi, Simposio Internazionale, Università degli Studi di Bergamo, 07.11.2019.
- “Tradurre la letteratura giapponese in Italia” (Tavola rotonda), Università Ca’ Foscari Venezia, 21.05.2021.
- “Honyakuka zadankai – Murata Sayaka *Konbini ningen* (Translators’ Roundtable: Murata Sayaka’s *Convenience Store Woman*)”, Japan Foundation Tokyo, 27.5.2021.
- “*Doll* di Yamashita Hiroka, presentazione del romanzo edito da Atmosphere libri”, Sapienza Università di Roma, 04.06.2021.

PUBBLICAZIONI

TRADUZIONE LETTERARIA

- 1) Iijima Ai, *Platonic sex (Puratonikku sekkusu)*, Rizzoli, Milano, 2004.
- 2) Abe Kōbō, *L’incontro segreto (Mikkai)*, Manni, San Cesario di Lecce, 2005.
- 3) Kanehara Hitomi, “*Ash Baby*” (*Asshu beibi*), in *Letterature – Catalogo 2005*, Festival Internazionale della Letteratura, Roma, 2005, pp. 146-153.

- 4) Ōe Kenzaburō, *Il salto mortale (Chūgaeri)*, Garzanti, Milano, 2006.
- 5) Taguchi Randy, *Presa elettrica (Konsento)*, Fazi/Lain, Roma, 2006.
- 6) Setouchi Harumi, *La fine dell'estate (Natsu no owari)*, Neri Pozza, Vicenza, 2006.
- 7) Taguchi Randy, *Antenna (Antena)*, Fazi/Lain, Roma, 2007.
- 8) Takahashi Gen'ichirō, *Sayonara, gangsters (Sayōnara, gyangutachi)* (con postfazione), BUR, Milano, 2008.
- 9) Ōe Kenzaburō, *Note su Hiroshima (Hiroshima nōto)*, Alet Edizioni, Padova, 2008.
- 10) Shimamoto Rio, *Inside (Inside)*, in AA.VV., *No Geisha* (supervisione della traduzione italiana di G. Coci), Mondadori, Milano, 2008, pp. 39-62.
- 11) Hasegawa Junko, *L'uovo infecondo (Museiran)*, in AA.VV., *No Geisha* (supervisione della traduzione italiana di G. Coci), Mondadori, Milano, 2008, pp. 161-194.
- 12) Kirino Natsuo, *Grotesque (Gurotesuku)*, Neri Pozza, Vicenza, 2008.
- 13) Taguchi Randy, *Mosaico (Mozaiku)*, Fazi, Roma, 2008.
- 14) Kirino Natsuo, *Real World (Riaru wārudo)*, Neri Pozza, Vicenza, 2009.
- 15) Yang Yi, *Un mattino oltre il tempo (Toki ga nijimu asa)*, Fazi, Roma, 2010.
- 16) Ogawa Ito, *Il ristorante dell'amore ritrovato (Shokudō katatsumuri)*, Neri Pozza, Vicenza, 2010.
- 17) Kirino Natsuo, *L'isola dei naufraghi (Tokyojima)*, Giano/Neri Pozza, Vicenza, 2010.
- 18) Minato Kanae, *Confessione (Kokuhaku)*, Giano/Neri Pozza, Vicenza, 2011.
- 19) Ōe Kenzaburō, *La vergine eterna (Rōtashi Anaberu Rī sōkedachitsu mimakaritsu)*, Garzanti, Milano, 2011.
- 20) Taguchi Randy, *Ecco come è nata la scelta nucleare del Giappone*, in Pio D'Emilia, *Tsunami nucleare*, Il Manifesto Libri, Roma, 2011, pp. 9-14.
- 21) Kirino Natsuo, *Una storia crudele (Zangyakuki)*, Neri Pozza, Vicenza, 2011.
- 22) Ogawa Ito, *La cena degli addii (Atsuatsu o meshiagare)*, Neri Pozza, Vicenza, 2012.
- 23) Ōe Kenzaburō, *Il bambino scambiato (Torikaeko - Chenjiringu)*, Garzanti, Milano, 2013.
- 24) Furukawa Hideo, *Belka, (Beruka, hoenai no ka?)*, Sellerio, Palermo, 2013.
- 25) Furukawa Hideo, *Poola ritornerà (Pūra ga modoru)*, in Gianluca Coci (a cura di), *Scrivere per Fukushima – Racconti e saggi a sostegno dei sopravvissuti del terremoto*, Atmosphere Libri, Roma, 2013, pp. 2-6.

- 26) Furukawa Hideo, *Alberi genealogici e altre conversazioni (Kakeizu sono hoka no kaiwa)*, in Gianluca Coci (a cura di), *Scrivere per Fukushima – Racconti e saggi a sostegno dei sopravvissuti del terremoto*, Atmosphere Libri, Roma, 2013, pp. 120-122.
- 27) Abe Kazushige, *RIDE ON TIME*, in Gianluca Coci (a cura di), *Scrivere per Fukushima – Racconti e saggi a sostegno dei sopravvissuti del terremoto*, Atmosphere Libri, Roma, 2013, pp. 7-12.
- 28) Ichikawa Makoto, *Il fango e una pala (Deido to sukoppu)*, in Gianluca Coci (a cura di), *Scrivere per Fukushima – Racconti e saggi a sostegno dei sopravvissuti del terremoto*, Atmosphere Libri, Roma, 2013, pp. XVI-XIX.
- 29) Kakuta Mitsuyo, *La cicala dell'ottavo giorno (Yōka me no semi)*, Neri Pozza, Vicenza, 2014.
- 30) Kirino Natsuo, *Pioggia sul viso (Kao ni furikakaru ame)*, Neri Pozza, Vicenza, 2015.
- 31) Nakamura Fuminori, *Il ladro (Suri)*, Mondadori – Strade Blu, Milano, 2015.
- 32) Ōe Kenzaburō, *L'eco del paradiso (Jinsei no shinseki)*, Garzanti, Milano, 2015.
- 33) Abe Kazushige, *Il proiezionista (Indivijuaru purojekushon)*, Jaca Book, Calabuig, Milano, 2015.
- 34) Itō Seikō, *Radio Imagination (Sōzō rajio)*, Neri Pozza, Vicenza, 2015.
- 35) Kawakami Mieko, *Domenica dove? (Nichiyōbi wa doko e)*, *Internazionale*, n. 1134, 12, 2015, pp. 20-24.
- 36) Nishioka kyōdai, *I corvi e la bambina (Karasu to shōjo)*, *Internazionale*, n. 1134, 12, 2015, pp. 31-36.
- 37) Nakahara Masaya, *Progresso sociale (Sōsharu wākā no tanjō)*, *Internazionale*, n. 1134, 12, 2015, pp. 66-69.
- 38) Furukawa Hideo, *I due mostri (Kaibutsutachi)*, *Internazionale*, n. 1134, 12, 2015, pp. 78-85.
- 39) Furukawa Hideo, "Tokyo alla riscossa" ("Fukushima no shinsai kara Tōkyō Orinpikku made"), *Style Magazine*, 4, aprile 2016, pp. 196-201.
- 40) Kirino Natsuo, *La notte dimenticata dagli angeli (Tenshi ni misuterareta yoru)*, Neri Pozza, Vicenza, 2016.
- 41) Inoue Yasushi, *Morte di un maestro del tè (Honkakubō ibun)*, Skira, Milano, 2016.
- 42) Abe Kōbō, *Il quaderno canguro (Kangarū nōto)* (con postfazione), Atmosphere libri, Asiasphere, Roma, 2016.
- 43) Ogawa Ito, *La locanda degli amori diversi (Niji iro gāden)*, Neri Pozza, Vicenza, 2016.
- 44) Kakuta Mitsuyo, *La ragazza dell'altra riva (Taigan no kanojo)*, Neri Pozza, Vicenza, 2017.

- 45) Kirino Natsuo, *IN (IN)*, Neri Pozza, Vicenza, 2018.
- 46) Furukawa Hideo, *Tokyo Soundtrack, (Saundotorakku)*, Sellerio, Palermo, 2018.
- 47) Furukawa Hideo, *Come un orso bianco al Polo Sud (Hokkyokuguma o nankyoku e kaesu)*, *Internazionale Extra*, 4, 2018, pp. 70-73.
- 48) Furukawa Hideo, “Playlist / Consigli d’autore”, in *The Passenger Giappone*, Iperborea, Milano, 2018, pp. 186-189
- 49) Tanizaki Jun’ichirō, *Le domestiche (Daidokoro taiheiki)*, Guanda, Milano, 2018.
- 50) Abe Akira, “Postfazione a *Le domestiche*” (*Daidokoro taiheiki* “kaisetsu”), in Tanizaki Jun’ichirō, *Le domestiche (Daidokoro taiheiki)*, Guanda, Milano, 2018, pp. 265-269.
- 51) Abe Kazushige, *Nipponia nippon (Nipponia nippon)*, E/O, Roma, 2018.
- 52) Murata Sayaka, *La ragazza del convenience store (Konbini ningen)*, E/O, Roma, 2018.
- 53) Miura Shion, *La grande traversata (Fune o amu)*, Einaudi, Torino, 2018.
- 54) Tanizaki Jun’ichirō, *Nero su bianco (Kokubyaku)*, Neri Pozza, Vicenza, 2019.
- 55) Murakami Ryū, *69 Sixty-Nine (69 SixtyNine)* (con postfazione), Atmosphere libri, Asiasphere, Roma, 2019.
- 56) Ōe Kenzaburō, *La foresta d’acqua (Suishi)*, Garzanti, Milano, 2019.
- 57) Tanizaki Jun’ichirō, *La gatta, Shōzō e le due donne (Neko to Shōzō to futari no onna)*, Neri Pozza, Vicenza, 2020.
- 58) Ogawa Ito, *Ribon messaggero d’amore (Ribon)*, Neri Pozza, Vicenza, 2020.
- 59) Kawakami Mieko, *Seni e uova (Natsu monogatari)*, E/O, Roma, 2020.
- 60) Furukawa Hideo, *Una lenta nave per la Cina. Murakami RMX (Chūgoku yuki no surōbōto RMX)*, Sellerio, Palermo, 2020.
- 61) Nashiki Kaho, *Le bugie del mare*, Feltrinelli, Milano, 2021.
- 62) Oyamada Hiroko, *La fabbrica*, Neri Pozza, Vicenza, 2021.
- 63) Ōe Kenzaburō, *Note su Hiroshima (Hiroshima nōto)* (nuova edizione), Garzanti, Milano, 2021.
- 64) Kawakami Mieko, *Heaven*, E/O, Roma, 2021.
- 65) Murata Sayaka, *I terrestri*, E/O, Roma, ottobre 2021.
- 66) Murakami Ryū, *Piercing*, Atmosphere libri, settembre 2021.
- 67) Tanizaki Jun’ichirō, *La chiave*, Neri Pozza, gennaio 2022.

MONOGRAFIE IN VOLUME E EDIZIONI CRITICHE

- 68) 『安部公房スタジオと欧米の実験演劇』彩流社 2005 年 (“L’Abe Kōbō Studio e il teatro sperimentale in Occidente), Sairyūsha, Tokyo, 2005, pp. 225.
- 69) Takahashi Gen’ichirō, *Sayonara, gangsters (Sayōnara, gyangutachi)* (con postfazione), BUR, Milano, 2008.
- 70) *Scrivere per Fukushima – Racconti e saggi a sostegno dei sopravvissuti del terremoto* (a cura di G. Coci), Atmosphere Libri, Roma, 2013, pp. 240.
- 71) *Japan Pop: parole, immagini, suoni dal Giappone contemporaneo* (a cura di G. Coci), Aracne Editrice, Roma, 2013, pp. 711.
- 72) Abe Kōbō, *Il quaderno canguro (Kangarū nōto)* (con postfazione), Atmosphere libri, Asiasphere, Roma, 2016.
- 73) *Confini in movimento. Studi di letterature, culture e lingue moderne* (a cura di G. Coci, M. Margarito, M. Maurizio), Bonanno Editore, Acireale-Roma, 2014, pp. 384.
- 74) *Utopia, sperimentalismo e rivoluzione nell’opera di Abe Kōbō*, Atmosphere libri, Asiasphere files, Roma 2016, pp. 162.
- 75) *Orizzonti giapponesi. Ricerche, idee, prospettive* (a cura di M. Cestari, G. Coci, D. Moro, A. Specchio), Aracne Editrice, Roma, 2018, pp. 680.
- 76) Murakami Ryū, *69 Sixty-Nine (69 SixtyNine)* (con postfazione), Atmosphere libri, Asiasphere, Roma, 2019.
- 77) Murakami Ryū, *69 Piercing (Piasshingu)* (con postfazione), Atmosphere libri, Asiasphere, Roma, 2021.

CONTRIBUTI IN VOLUMI E RIVISTE, RECENSIONI

- 78) “Abe Kōbō e il labirinto dell’esistenza”, *Il Giappone*, vol. XXXIX, 1999, pp. 97-133.
- 79) “La simbologia dei personaggi in *Moetsukita chizu*”, *Il Giappone*, vol. XLII, 2002, pp. 165-180.
- 80) 「安部公房スタジオの実験演劇」『専修国文』第七一号 2002 年九月 31-49 頁 (“Il teatro sperimentale dell’Abe Kobo Studio”, *Senshū kokubun*, sett., 2002).
- 81) “Il teatro sperimentale dell’Abe Kōbō Studio – Un mondo di sogni”, *Il Giappone*, vol. XLIII, 2003, pp. 149-174.

- 82) “Lo sperimentalismo nel testamento letterario di Abe Kōbō – *Kangarū nōto, Tobu otoko, Samazamana chichi*”, *Atti del XXVIII Convegno di Studi sul Giappone*, 2004, pp. 43-58.
- 83) “Tracce di teatro giapponese a Napoli”, in *Il Giappone, Napoli e la Campania*, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”, Napoli, 2005, pp. 123-144.
- 84) “La terza via del nuovo teatro – Intervista a Satō Masafumi e Shiota Eiko, attori dell’Abe Kōbō Studio”, *Kervan*, n. 1, gennaio 2005, pp. 21-27.
- 85) “Abe Kōbō e *L’incontro segreto*”, *Kervan*, n. 2, luglio 2005, pp. 17-23.
- 86) “Linguaggi e tendenze nella letteratura giapponese contemporanea”, in *Il traduttore letterario – Materiali didattici*, Cuen, Napoli, 2005, pp. 15-19.
- 87) “Riflessioni sulle problematiche della traduzione letteraria dal giapponese”, in *Il traduttore letterario – Materiali didattici*, Cuen, Napoli, 2005, pp. 10-14.
- 88) “Le altre letterature - Dal Giappone”, *L’immaginazione*, gennaio-febbraio 2006, pp. 20-23.
- 89) “*Presa elettrica e Antenna*: storie di taumaturgia per il nuovo millennio”, in *Dongfang – Il cinema dell’Estremo Oriente: Giappone* (Napoli, Castel Sant’Elmo 26-29 ottobre 2006), pp. 36-39.
- 90) *Le Garzantine – Letteratura* (cura e aggiornamento voci relative al Giappone), Garzanti, Milano, 2007.
- 91) “Fenomenologia di un libro alieno non identificato”, in Takahashi Gen’ichirō, *Sayonara, gangsters*, BUR, Milano, 2008, pp. 345-369.
- 92) *Gen di Hiroshima – Live at Disneyland*, in M. Vichi e L. Scarlini (a cura di), *Nessuna pietà*, Magazzini Salani, Milano, 2009, pp. 45-54.
- 93) “Il sole risorge da ovest: scrittori dell’altro mondo”, *Corriere del Mezzogiorno (Napoli e Campania)* - *Corriere della Sera*, 18.03.2010, p. 12.
- 94) “*Tanin no kao*: storia di un connubio sperimentale tra cinema, musica e letteratura”, in Luisa Bienati, Matilde Mastrangelo (a cura di), *Un’isola in levante – Saggi sul Giappone in onore di Adriana Boscaro*, ScriptaWeb, Napoli, 2010, pp. 299-312 .
- 95) “Kirino Natsuo, *IN*” (recensione), *Kervan*, n. 7-11, gennaio 2010, p. 75.
- 96) “Minato Kanae, *Kokuhaku*” (recensione), *Kervan*, n. 7-11, gennaio 2010, p. 76.
- 97) “*Yoru no kai e Seiki no kai*: storie di avanguardia e rivoluzione nel Giappone del dopoguerra”, in *La ricerca della verità*, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Torino, Trauben, Torino, 2010, pp. 187-199.
- 98) “Takahashi Gen’ichirō: il romanzo giapponese tra postmoderno e avant-pop”, in Matteo Casari (a cura di), *Culture del Giappone contemporaneo*, Tunué, Latina, 2011, pp. 111-134.

- 99) “Storia d’amore zen - Kawakami Hiromi, *La cartella del professore*” (recensione), *L’Indice dei libri del mese*, giugno 2011, p. 23.
- 100) “Itaria de futtō suru Kirino-san no ninki ni tsuite” (“Sulla popolarità di Kirino Natsuo in Italia”), *Yasei jidai*, n. 9, 2011, pp. 46-47.
- 101) “Natsuo Kirino, *Storia di una crudeltà*” (recensione), www.gianoeditore.it/libri_dett.php?id_coll=18&id_lib=506&id_aut=286&segn=prossimamente, (7.10.2011).
- 102) “Oltre l’oblio del sé: l’esordio poetico di Abe Kōbō”, in Esterino Adami, Carole Rozzonelli (edited by), *To a Scholar Sahab. Essays and Writings in Honour of Alessandro Monti*, Edizioni dell’Orso, Alessandria, pp. 53-64, 2011.
- 103) “Makime Manabu, *Kamogawa Horumō* e *Shika otoko aoniyoshi*” (recensioni), *Kervan*, n. 13/14, luglio 2011, pp. 167-169.
- 104) “Tra Orwell e Fitzgerald – Murakami Haruki, *IQ84, Libro 1 e 2*” (recensione), *L’Indice dei libri del mese*, febbraio 2012, p. 17.
- 105) “La risposta della letteratura al dramma del post-11/3”, in Gianluca Coci (a cura di), *Scrivere per Fukushima – Racconti e saggi a sostegno dei sopravvissuti del terremoto*, Atmosphere Libri, Roma, 2013, pp. XX-XXVII.
- 106) “Prefazione”, in Gianluca Coci (a cura di), *Japan Pop: parole, immagini, suoni dal Giappone contemporaneo*, Aracne Editrice, Roma, 2013, pp. 15-19.
- 107) “La forza rigeneratrice della musica, del cinema e delle relazioni interpersonali – Shimizu Yoshinori e Gianluca Coci intervistano Murakami Ryū”, in Gianluca Coci (a cura di), *Japan Pop: parole, immagini, suoni dal Giappone contemporaneo*, Aracne Editrice, Roma, 2013, pp. 87-97.
- 108) “Tra campi di fragole e simpatia per il diavolo: la letteratura giapponese contemporanea a tempo di rock”, in Gianluca Coci (a cura di), *Japan Pop: parole, immagini, suoni dal Giappone contemporaneo*, Aracne Editrice, Roma, 2013, pp. 159-182.
- 109) “Finché Neil Young sarà vivo, il rock non morirà mai – Gianluca Coci intervista Machida Kō e Nakahara Masaya”, in Gianluca Coci (a cura di), *Japan Pop: parole, immagini, suoni dal Giappone contemporaneo*, Aracne Editrice, Roma, 2013, pp. 183-188.
- 110) “Abe Kōbō e la fotografia come strumento d’indagine”, in Matilde Mastrangelo, Andrea Maurizi (a cura di), *I dieci colori dell’eleganza*, Aracne Editrice, Roma, 2013, pp. 128-145.
- 111) “Jitsuzai to hijitsuzai no aida no kūkan ni okeru tankyū” (La ricerca artistica nello spazio tra il reale e l’irreale), in Toba Kōji (a cura di), *Abe Kōbō media no ekkyōsha*, Shinwasha, Tokyo, 2013, pp. 303-332.
- 112) “La perfetta forma dell’amore - Tanizaki Jun’ichirō, *La madre del Comandante Shigemoto*” (recensione), *L’Indice dei libri del mese*, febbraio 2014, p. 22.
- 113) “Un recycle shop senza tempo - Kawakami Hiromi, *Le donne del signor Nakano*” (recensione), *L’Indice dei libri del mese*, aprile 2014, p. 25.

- 114) “Prefazione” (G. Coci, M. Margarito, M. Maurizio), in Gianluca Coci, Mariagrazia Margarito, Massimo Maurizio (a cura di), *Confini in movimento. Studi di letterature, culture e lingue moderne*, Bonanno Editore, Acireale-Roma, 2014, pp. 9-16.
- 115) “Agli antipodi della capitale: il caso di Abe Kazushige e la ‘saga di Jinmachi’”, in Gianluca Coci, Mariagrazia Margarito, Massimo Maurizio (a cura di), *Confini in movimento. Studi di letterature, culture e lingue moderne*, Bonanno Editore, Acireale-Roma, 2014, pp. 187-211.
- 116) “*The Dumb Waiter* di Harold Pinter nell’allestimento dell’Abe Kōbō Studio”, in Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne (a cura di), *A Warm Mind-Shake. Scritti in onore di Paolo Bertinetti*, Trauben, Torino, 2014, pp. 125-134.
- 117) “Kirino Natsuo”, *Enciclopedia delle donne*, <http://www.enciclopediadelledonne.it/biografie/kirino-natsuo-mariko-hashioaka/>, 2016 (06.10.2016).
- 118) “La lingua di Abe Kazushige: un crossover di stili e linguaggi”, <http://www.calabuig.it/la-lingua-di-abe-kazushige/>, 2016 (07.10.2016).
- 119) “Abe Kōbō, sperimentatore onirico del secondo Novecento giapponese”, in Abe Kōbō, *Il quaderno canguro* (trad. Gianluca Coci), Atmosphere libri, Asiasphere, Roma, 2016, pp. 195-206.
- 120) “Abe Kōbō Sutajio to dōjidai no ōbei no jikken engeki ni okeru shakai, seiji, kyōdōtai, haiyū no yakuwari” (Society, Politics, Community, Actor’s Function in the Abe Kōbō Studio and Contemporary Western Experimental Theatre), *Kokugakuin zasshi – The Journal of Kokugakuin University*, vol. CXVIII, n. 1, gennaio 2017, pp. 85-103.
- 121) “L’India di Endō Shūsaku in *Fukai kawa – The Deep River*”, in Marzia Casolari, Claudia Tresso (a cura di), *Sguardi sull’Asia. Scritti in onore di Michelguglielmo Torri*, I libri di Emil, Bologna, 2017, pp. 45-58.
- 122) “Prefazione”, in M. Cestari, G. Coci, D. Moro, A. Specchio (a cura di), *Orizzonti giapponesi. Ricerche, idee, prospettive*, Aracne Editrice, Roma, 2018, pp. 13-16.
- 123) “Reibai to shite - Furukawa Hideo-san to, aru itariajin honyakuka no kyokan”, *Subaru*, 3, 2019, pp. 269-270.
- 124) “Echi nostalgici di *Summer of Love*”, in Murakami Ryū, *69 Sixty-Nine (69 SixtyNine)*, Atmosphere libri, Asiasphere, Roma, 2019, pp. 201-211.
- 125) “Nuovi autori giapponesi: Hiroko Oyamada”, Neri Pozza Book Club, <https://bookclub.neripozza.it/bookclub/nuovi-autori-giapponesi/>, 2021 (8.3.2021).
- 126) “Inafferrabili e vicini. Gli autori giapponesi ci hanno sedotto così”, *Corriere della Sera*, 11.5.2021, pp.36-37.
- 127) “Asiasphere: *Globalization* o koete, *Engagement* to shite no shuppan, honyaku, kenkyū”, in Senno Takumasa, Toba Kōji (a cura di), *Bungaku no mirai o tou – Nihon to Chūgoku, ikkokushugi o koete*, Hitsuji shobō, Tokyo, dicembre 2021.